



AY 2020 Onwards

Hindi Vidya Prachar Samiti's  
**RAMNIRANJAN JHUNJHUNWALA COLLEGE (AUTONOMOUS)**  
(Also known as R. J. College of Arts, Science & Commerce as per UGC Notification)

Affiliated to UNIVERSITY OF MUMBAI II Recognized by UGC under 2f & 12B  
NAAC Accredited 'A GRADE' with CGPA 3.50

Knowledge is all Ambrosia

CERTIFICATE  
COURSE IN

ENGLISH FOR  
SAME  
LANGUAGE  
SUBTITLING  
(SLS)

A



T



S

M




C



 [www.rjcollege.edu.in](http://www.rjcollege.edu.in)

 [rjcollege@rjcollege.edu.in](mailto:rjcollege@rjcollege.edu.in)

 +91 22 25151763

 Opposite Railway Station, Ghatkopar (W),  
Mumbai 400 086, Maharashtra, INDIA.



# ABOUT US

Hindi Vidya Prachar Samiti was incepted on the auspicious day of Shri Krishna Janmashtami, 15th August 1938. A brain child of a visionary Late Shri Nandkishore Singh Jairamji, samiti was established with the objectives of catering to the educational needs of the Hindi speaking community. Ramniranjan Jhunjhunwala College came into existence in 1963, enabling a larger section of the society to take advantage of the facilities provided for higher education.

From 1999-2000 the College has added a number of self-financing courses like B.M.S., B.B.I., B.Sc. in Computer Science, Information Technology, Biotechnology, M.Sc. in Computer Science, Biotechnology and Information Technology as well as add on courses, which further hone the special skills of the students.

The college has been reaccredited with 'A' Grade by NAAC in 2014 with a CGPA 3.50 and received the Best College Award (2007-2008) of the University of Mumbai. The College has been bestowed with IMC "Ramkrishna Bajaj Performance Excellence Trophy", 2010.

The Principal of the college was awarded "Best Teacher" by Government of Maharashtra in 2011.

Government of Maharashtra conferred the college with "JAAGAR JAANIVANCHA" (First in Mumbai Suburban- in 2013 and Second in Mumbai Suburban- in 2014) for safety of girls.

**C**ourse Code: **RJENGC01**



**D**uration: **30** hours

**C**redits : **02**

# LEARNING OUTCOME

At the end of the course, participants learn to

- Understand the concept of language subtitling
- Use English language proficiently
- Create subtitles and closed captions via online platforms.
- Apply subtitling skills to different environments
- Address the needs of clients in the entertainment and audio-visual industry.





**COURSE CONTENT**

Unit I	Introduction to Language Subtitling: Different types of Subtitling, SLS:Procedure, Criteria, Usage of English for SLS.
Unit II	Basic Grammar:Nouns, Articles, and Quantifiers, Gerunds, Infinitives, Modals, Participles, Subject Complement & Object Complement, Tenses-Perfect & Continuous forms of Past, Present and Future.
Unit III	Action verbs & Linking verbs, Types of Sentences according to meaning & structure, Sentence flow: Prepositions, Conjunctions and Punctuations
Unit IV	Creating subtitles and closed captions: Time coding, character limitation, formatting, and shot changes. Practice using an online platform —and learn to apply subtitling skills to different environments

English

**MEDIUM OF INSTRUCTION**

**EVALUATION**

Continuous evaluation theory and practical's (Virtual) and report writing.



**100 MARKS**



**PASSING 40**

**WHO SHOULD DO**

Final year graduation students considering SLS in English as a career option

**IT?**